

Mr. Frie  
3/11/13  
July 29th, 1913.

Mr. C. H. Allender,  
Superintendent, Cass Lake School,  
Cass Lake, Minn.

My dear Sir:

Your favor of July the 22nd, regarding hospital training that was given Adeline Boutang at this school, was referred to our physicians with a request that a report be made me. Below I submit a copy of a statement that was made by our visiting physician, Dr. Allen:

"Adeline Boutang was a student nurse at the School Hospital under my supervision and was at all times a very competent worker. The work done at the School Hospital here at Carlisle is equal to what she would have been taught in one year at a Hospital Training School.

She was in the Hospital as a nurse for a little over two years."

I am pleased to know that the young lady has decided to finish a course in nursing, and if I can assist in any other way to carry out her desires do not hesitate to call on me again.  
Very respectfully,  
Superintendent.  
HKM.

July 29th, 1913.

Man:

Meline Boutang was a student  
at the School Hospital under  
supervision and was at all times  
a very competent worker. The work  
done at the School Hospital here at  
Marlisle is equal to what she would  
have been taught in one year at a  
Hospital Training School. *As a nurse*

She was in the Hospital for a  
little over two years. <sup>1</sup>

Respectfully,

*A. B. Allen*

V. P.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

UNITED STATES INDIAN SERVICE

Cass Lake, Minn.

July 22, 1913.

Superintendent Moses Friedman,

Carlisle, Pa.

Dear Sir:

Miss Adeline Boutang who has the position of Seamstress at this school, is a former student of your school. While in your school Miss Boutang took training for Nurse. This was during 1910 and 1911. She now wished to enter a Hospital to finish her training and would like some evidence of the training that she has had so that she may receive credit for this and not have to spend full time in finishing her course.

Miss Boutang is doing well and I am sure that you will not be disappointed in her, if you can help her.

Very Respectfully,

*C. H. Alexander*

Supt.



Adaline Pontang



3810

CARLISLE INDIAN INDUSTRIAL SCHOOL.  
DESCRIPTIVE AND HISTORICAL RECORD OF STUDENT.

NUMBER <b>2192</b>		ENGLISH NAME <i>Adeline Fontang</i>			AGENCY			NATION <i>Chippewa Minn.</i>		
BAND		INDIAN NAME			HOME ADDRESS <i>Alfred Fontang, Cass Lake, Minn.</i>					
PARENTS LIVING OR DEAD		BLOOD	AGE	HEIGHT	WEIGHT	FORCED INSP.	FORCED EXPR.	SEX.		
FATHER <i>Living</i>		MOTHER <i>Living</i>	<i>W</i>	<i>15</i>	<i>5'-4"</i>	<i>87</i>	<i>30</i>	<i>27</i>	<i>F</i>	
ARRIVED AT SCHOOL <i>Sept. 23, 1906</i>		FOR WHAT PERIOD <i>Three (3) years</i>			DATE DISCHARGED <i>6-21-'09</i>		CAUSE OF DISCHARGE <i>Time out.</i>			
TO COUNTRY		PATRONS NAME AND ADDRESS						FROM COUNTRY		
<i>May 2-1907</i>		<i>Edgar A. Alcott Mt Holly N J</i>						<i>AUG 30 1907</i>		
<i>4-8-08</i>		<i>H. W. Ingling, Freehold, N. J.</i>						<i>8-29-08</i>		

SHAW-WALKER MUSKEGON 5478

Months in school before Carlisle, .....

Grade entered at Carlisle, ... *7th* .....

Grade at date of Discharge, ... *8th* .....

Trade or Industry, ... *Sewing* .....

Church, ... *Catholic* .....

*Bought here by Mr. Lydius*

3810

CARLISLE INDIAN INDUSTRIAL SCHOOL  
DESCRIPTIVE AND HISTORICAL RECORD OF STUDENT

NUMBER 2406 3086	ENGLISH NAME Adeline Boutang	AGENCY Chippewa	NATION				
BAND	INDIAN NAME	HOME ADDRESS Adeline Boutang, (Moth.) Cass Lake, Minn.					
PARENTS LIVING OR DEAD Both L. A. Boutang	BLOOD 1/4	AGE 17	HEIGHT 5' 1 1/4"	WEIGHT 95 <sup>2</sup>	FORCED INSP. 30 <sup>2</sup>	FORCED EPXR. 27 <sup>2</sup>	SEX. F
FATHER	MOTHER	ARRIVED AT SCHOOL Sept. 16, 1909		FOR WHAT PERIOD Three Years	DATE DISCHARGED June 24, 1912	CAUSE OF DISCHARGE Time out	
TO COUNTRY	PATRONS NAME AND ADDRESS					FROM COUNTRY	
4-29-11	Eli McKissick Oxford, Pa.					Dr.	6-14-11
Dr. 6-14-11	J. B. Craighead, Jr. Panderome, Pa.						6-16-12

THE SHAW-WALKER CO., Waukegan, Ill. 79:04

Months in school before 49  
 Pub. Schs. Cass Lake '5-'06 6th Gr.  
 Carlisle, Pa. '06-'09 - No. 12  
 Pipestone, Minn. '02-'05 - 5th Gr.  
 Grade entered at Carlisle, 8th Gr.

Grade at date of Discharge, .....

Trade or Industry, .....

Church, Cath

Mother is no Ind.  
 Father is 1/2 blood  
 Father never on Res.  
 miles to sch. 1

# PHYSICAL RECORD,

CARLISLE INDIAN SCHOOL.

NAME OF PUPIL Boutang Adeline DATE 12/7 1908

AGE 16 YEARS } NEW } STUDENT. TRIBE Chippewa STATE Min.  
 RETURNED }

DEGREE OF INDIAN BLOOD \_\_\_\_\_

INSPECTION Good development

PALPATION Normal

PERCUSSION Normal

AUSCULTATION { RESONANCE \_\_\_\_\_  
 { RESP. MURMUR Normal

HEART SOUNDS \_\_\_\_\_

MENSURATION { INSP. 3 1/4 RESPIRATION 18 PULSE 80  
 { EXP. 28

TEMPERATURE 98.2 degs. HEIGHT 5 FT 1 IN. WEIGHT 100 LBS.

VISION 10/10 VACCINATION good 12/27/08

MENSTRUATION Normal

FAMILY HISTORY:

	Living.	Condition of Health.	Dead.	Cause of death.
FATHER	<u>yes</u>	<u>good</u>		
MOTHER	<u>yes</u>	<u>Poor</u>		
BROTHERS {	<u>3</u>	<u>good</u>	<u>3</u>	<u>?</u>
SISTERS {	<u>5</u>	<u>good</u>		

PERSONAL HISTORY: Good health

REMARKS: \_\_\_\_\_







3810

# PHYSICAL RECORD,

CARLISLE INDIAN SCHOOL.

NAME OF PUPIL Boutang Adeline DATE 10/1 1909

AGE 17 YEARS  NEW  RETURNED  STUDENT. TRIBE Chippewa STATE Minn.

DEGREE OF INDIAN BLOOD 1/4

INSPECTION Fair development.

PALPATION Normal.

PERCUSSION Normal.

AUSCULTATION { RESONANCE normal.  
RESP. MURMUR normal

HEART SOUNDS normal.

MENSURATION { INSP. 30 1/2  
EXP. 27 1/2 RESPIRATION 24 PULSE

TEMPERATURE 99.6 degs. HEIGHT 5 FT 1 1/4 IN. WEIGHT 95 1/2 LBS.

VISION \_\_\_\_\_ VACCINATION \_\_\_\_\_

MENSTRUATION \_\_\_\_\_

FAMILY HISTORY:

	Living.	Condition of Health.	Dead.	Cause of death.
FATHER	<u>Yes</u>	<u>Good</u>		
MOTHER	<u>Yes</u>	<u>Good</u>		
BROTHERS {	<u>3</u>	<u>Good except one - Consumption</u>	<u>3</u>	
SISTERS {	<u>5</u>	<u>Good</u>		

PERSONAL HISTORY: Never had any serious illness.

REMARKS: \_\_\_\_\_

HOSPITAL RECORD.....

EXAMINATION FOR OUTING:

DATES:

*Apr 21-11*

CONDITION:

*Good*

25

**BRIEF.**

Application of

*Adeline Boutang.*

FOR THE ENROLLMENT OF

*3 years.*

IN THE INDIAN SCHOOL AT

**Carlisle, Pennsylvania**

POST OFFICE ADDRESS OF APPLICANT:

*Cass Lake, Minn.*

Date of enrollment,

*September 10, 1909.*

Term of enrollment,

~~*Five*~~ (*3*) years  
*Three*



# Application for Enrollment in a Nonreservation School.

(For a child not enrolled at an Agency.)

For and in consideration of the United States assuming the care, education, and maintenance in the United States Indian School at Carlisle, Penn., of Adeline Boutang, I, Mrs Alfred Boutang, of Cass Lake P. O., State of Minnesota, do hereby voluntarily consent and agree to her enrollment in said school for a period of Three years, and also obligate and bind myself to abide by all the rules and regulations for Indian schools.

I further say that the said child was born at Grafton N. Dak., on March 24 - 1897, that the father, Alfred Boutang, is a 1/2 Indian of the Chippewa Tribe located at \_\_\_\_\_ Agency; that he left the tribe about November 8 on Reservation, that the mother, Adeline Boutang, is a No. Indian of the \_\_\_\_\_ Tribe located at \_\_\_\_\_ Agency, and left the tribe about \_\_\_\_\_; that the said child was born and reared in the United States, and now actually resides therein; and that he has attended the following schools:

NAME OF SCHOOL—PUBLIC, GOVERNMENT, OR MISSION.	LOCATED AT—	DATE OF ENROLLMENT.	DATE OF DISCHARGE.	CAUSE OF DISCHARGE.	GRADE.
<u>Public</u>	<u>Cass Lake Minn</u>	<u>1905</u>	<u>1906</u>		<u>Sixth</u>
<u>Government</u>	<u>Carlisle, Pa</u>	<u>1906</u>	<u>1909</u>	<u>Term Expired</u>	<u>No 12</u>
	<u>Copstone Minn</u>	<u>1902</u>	<u>1905</u>	<u>Term Expired</u>	<u>Fifth</u>

This 13 day of September, 1909  
 Two witnesses: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 x Adeline Boutang  
 (Parent, guardian, or next of kin.)  
 P. O., Cass Lake Minn.

(NOTE.—Every blank in this application must be properly filled out by the applicant, in his own handwriting, if possible. The signature, whether by mark or otherwise, must be attested by two witnesses.)

## AFFIDAVIT.

I, \_\_\_\_\_, do hereby swear that the statements made in the above application are true.  
 \_\_\_\_\_  
 x Adeline Boutang  
 (Signature of applicant.) (Parent, guardian, or next of kin.)

Sworn to and subscribed before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190

(NOTE.—This application and affidavit must be executed before some officer authorized to administer oaths by the parent with whom the child is living; if the parents are dead, by the guardian or next of kin.)



**Certificate of Physician.**

I, William F. Smith, a practicing physician of Bass Lake  
Miss, do hereby certify that I have carefully examined Adeline Bantay  
the child named in this application, and find that she is in proper physical condition to attend  
school, and is not afflicted with tuberculosis or other disease which would be a menace to the health  
of other pupils.

This 10 day of September, 1909 William F. Smith, M.D.  
Physician in Charge

**Vouchers of Disinterested Persons.**

VOUCHER NO. 1.

I, \_\_\_\_\_, a \_\_\_\_\_, of \_\_\_\_\_  
(Business, calling, or profession.)  
\_\_\_\_\_, do hereby certify that I am personally acquainted with  
\_\_\_\_\_ who makes the foregoing application; that I believe his state-  
ments therein are true; that I am acquainted with \_\_\_\_\_; that  
(Name of Child.)  
he is known and recognized in the community in which he lives as an Indian; that in my opinion  
he can not receive proper and adequate schooling at home for the reason that \_\_\_\_\_

This \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190 \_\_\_\_\_

VOUCHER NO. 2.

I, \_\_\_\_\_, a \_\_\_\_\_, of \_\_\_\_\_  
(Business, calling, or profession.)  
\_\_\_\_\_, do hereby certify that I am personally acquainted with  
\_\_\_\_\_, who makes the foregoing application; that I believe his state-  
ments therein are true; that I am acquainted with \_\_\_\_\_; that  
(Name of child.)  
he is known and recognized in the community in which he lives as an Indian; and that in my opinion  
he cannot receive proper and adequate schooling at home for the reason that \_\_\_\_\_

This \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190 \_\_\_\_\_

## Certificate of School Physician.

I hereby certify that on \_\_\_\_\_, I made a careful examination  
(As soon after arrival as possible.)  
of the physical condition of \_\_\_\_\_, the child named in the fore-  
going application, and found \_\_\_\_\_ to be \_\_\_\_\_

I therefore recommend that the said child be \_\_\_\_\_ enrolled in this school.

This \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 190\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
*School Physician.*

---

### INDORSEMENT.

A child showing one-sixteenth or less Indian blood, whose parents live on an Indian reservation, Indian fashion, who, if debarred from the Government schools, could not obtain an education, may be permitted in the reservation day and boarding schools, but it is preferable that it be not transferred to a nonreservation school, without permission from the Office. Children showing one-eighth or less Indian blood, whose parents do not live on an Indian reservation, whose home is among white people where there are churches and schools, who are presumed to have adopted the white man's manners and customs, and are to all intents and purposes white people, are debarred from enrollment in the Government nonreservation and reservation schools. Superintendents, in all cases where doubt exists as to the degree of Indian blood of a child proposed for transfer, should fully satisfy themselves of the facts by affidavits from reliable persons, which affidavits must be kept on file at the school.

A pupil who has been regularly enrolled in a nonreservation school must not be taken to any other non-reservation school without the consent of both Superintendents and the Commissioner of Indian Affairs, and Superintendents will be held to strict accountability for such pupils taken to their schools.

A pupil dismissed from school for cause must not be enrolled in any other school without the permission of the Commissioner of Indian Affairs. Full facts must be submitted with each request.

---



# APPLICATION FOR ENROLLMENT IN A NON-RESERVATION SCHOOL

Full name of child... Adeline Boutang ... Indian name is  
 Name of Father... Alfred Boutang  
 Name of Mother... A-Mary Boutang ... Tribe... Chickasaw  
 Reservation... none ... Degree of Indian blood of child... Quarter  
 Is either parent white, if so, which?... no ... Are either or both allotted?... no  
 On what reservation?... none ... Age of child... 15 yrs ... What reservation school attended?... none ... How long?...  
 If ever enrolled in a non-reservation school, name of school... Pepetone  
 When?... 1902 to 1905 ... How long?... 3 yrs ... If ever dismissed from a school, where?... no ...; when? ... and for what reason? ...

(Signed.)... Alfred Boutang

NOTE—The above blank to be signed by the child, if old enough to understand its import; if not, by the parent, guardian or other person cognizant of the facts.

## CONSENT BLANK

I, Alfred Boutang parent, guardian or next of kin of the above-named child, Adeline, do hereby consent to her transfer or enrollment for a period of five <sup>3</sup> years in the Indian School at Carlisle, Pa.

Dated at Cass Lake Minn on the 19 day of Sept 1, 1906.

(Signed.)... Alfred Boutang  
(Parent, Guardian or next of kin.)

## PHYSICIAN'S CERTIFICATE

I hereby certify that I have personally examined the above-named Adeline Boutang and have found her physically sound, and recommend the transfer so far as her health conditions are concerned. Dated at Cass Lake on the 19 day of Sept, 1906.

(Signed.)... Thomas G. Rodwell  
Agency Physician in Charge

## AGENT'S OR SUPERINTENDENT'S INDORSEMENT

The statements concerning the above-named ... are believed by me to be correct, and I hereby recommend the transfer.

(Signed.) ...  
U. S. Indian Agent or Superintendent.

NOTE—Age limits, twelve to twenty years. Preferably fourteen to eighteen. Students must be at least one-fourth Indian preferably full Indian. Special cases beyond the age limit can be given consideration.

Caro made  
D.M. Brought here by Geo. Lydick

Department of the Interior.

*Mr. M. Friedman**Supt. U. S. Indian School**Carlisle**Pennsylvania*

6-3305

3810 February, 19, 1913

Name Adeline Boutang.  
(Please give name by which enrolled and also present or married name.)

Tribes Chippewa

Present Address Cass Lake, Minn.

Former Address " " "  
(Address from which we heard from you last.)

Present Occupation Home just at present,

Remarks: but was formerly employed  
as mess cook at the mission school  
here at Cass Lake.



25

REPORT OF *Adeline Boutang* pupil of Carlisle Indian  
School, who went \_\_\_\_\_ to live with \_\_\_\_\_  
(Date) (Patron)  
of \_\_\_\_\_,  
(Post Office) (County)  
\_\_\_\_\_  
(State) \_\_\_\_\_ Railroad Station

- Conduct \_\_\_\_\_
- Health \_\_\_\_\_
- Ability \_\_\_\_\_
- Cleanliness \_\_\_\_\_
- Economy \_\_\_\_\_
- Situation of Room \_\_\_\_\_
- Condition of Room \_\_\_\_\_
- Condition of Clothing \_\_\_\_\_
- Wages \_\_\_\_\_
- Are careful accounts kept by patron? \_\_\_\_\_
- Are careful accounts kept by pupil? \_\_\_\_\_
- Number of days at school \_\_\_\_\_
- Distance to school \_\_\_\_\_
- Grade or quality of school \_\_\_\_\_
- Name and address of teacher \_\_\_\_\_
- Qualifications of teacher \_\_\_\_\_
- In what grade was pupil at Carlisle? \_\_\_\_\_
- In what grade is pupil at present? \_\_\_\_\_
- Attends what church and Sunday school? \_\_\_\_\_
- Distance to church... \_\_\_\_\_
- Is there a Catholic church in locality? \_\_\_\_\_
  
- Who compose patron's family? \_\_\_\_\_
- What other help is employed? \_\_\_\_\_
- Locality of home \_\_\_\_\_
- Home life and environments \_\_\_\_\_
- Trade at school \_\_\_\_\_
- Nature of work \_\_\_\_\_
- Pupil's age \_\_\_\_\_ Experience \_\_\_\_\_

*x See over*

Any general statement or wishes of patron or pupils, together with Agent's estimate of place, people, and pupil:

Pupil had been transferred a few days  
before visit was made. Miss Kauff



REPORT OF Adaline Boutang <sup>25</sup> pupil of Carlisle Indian  
School, who went June 4 to live with Mrs. J. B. Craighead  
(Date) (Patron)  
of Lansdown, DeLa.  
(Post Office) (County)  
Pa., Lansdown Railroad Station  
(State)

Conduct .....

Health .....

Ability .....

Cleanliness .....

Economy .....

Situation of Room 2nd floor.

Condition of Room V good.

Condition of Clothing V good.

Wages \$16.00 per month.

Are careful accounts kept by patron? .....

Are careful accounts kept by pupil? yes.

Number of days at school For summer.

Distance to school .....

Grade or quality of school .....

Name and address of teacher .....

Qualifications of teacher .....

In what grade was pupil at Carlisle? .....

In what grade is pupil at present? .....

Attends what church and Sunday school? Catholic

Distance to church 2 squares.

Is there a Catholic church in locality? yes.

Who compose patron's family? Man, wife, 1 child and mother.

What other help is employed? Another Indian girl.

Locality of home In village.

Home life and environments Pleasant.

Trade at school .....

Nature of work nursing

Pupil's age 19 yrs. Experience 7 mos.

Any general statement or wishes of patron or pupils, together with Agent's estimate of place, people, and pupil:

Mrs. Craighead and Lizzie Skesicks  
were not at home.



Department of the Interior.

Mr. M. FriedmanSupt. U. S. Indian SchoolCarlislePennsylvania

6-3305

My Dear Mr Friedman:

I arrived home safely  
 Wednesday Ev and had  
 a very pleasant trip.

I found my people  
 all very well. My sister  
 Nellie who attended school  
 at Carlisle send her best  
 wishes to you.

Hoping you will have  
 a pleasant summer  
 I remain very sincerely  
 (Cass Lake, Minn.) Adeline B.

3818

# INFORMATION REGARDING RETURNED STUDENTS

## PART 1

### REPORT BY NONRESERVATION SUPERINTENDENT OR RESERVATION SCHOOL PRINCIPAL

SCHOOL, \_\_\_\_\_, 191

Name, Adeline Bontang; Sex, 7; Age, 20; Deg. Indian Blood, 1/4

Belongs: State, Minn.; Agency, Cass Lake; Tribe, Chippewa

Home address, whose care, etc., Alfred Bontang, Cass Lake, Minn.

Grade in school, IX; health, good; height, \_\_\_\_\_; weight, \_\_\_\_\_

Number months instruction given pupil in each school department, including music, \_\_\_\_\_

Course completed, \_\_\_\_\_; years in this school, 6

Years spent in other schools and names of schools, \_\_\_\_\_

Character and disposition, Excellent

Recommended for what positions, suitability in order named: 1. Nurse

2. \_\_\_\_\_; 3. \_\_\_\_\_; 4. \_\_\_\_\_

Remarks: Could assist in house work.

\_\_\_\_\_, Supt.

## PART 2

### REPORT BY RESERVATION SUPERINTENDENT

AGENCY, \_\_\_\_\_, 191

Date pupil returned from school, \_\_\_\_\_; employed since return as follows: \_\_\_\_\_

Are home and local conditions favorable? \_\_\_\_\_

Should he receive assistance to find employment? \_\_\_\_\_

At what employment do you think he would do best? \_\_\_\_\_

Remarks: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, Supt.



## SUGGESTIONS FOR SUPPLYING THE INFORMATION REQUESTED ON THIS BLANK

1. The report of nonreservation school Superintendent should be made at the time or a little before the pupil leaves school, whether at the end of the school year or during the school year, provided the pupil is 18 years of age or over, or younger, if for any special reason the pupil is quitting school permanently. As soon as this report is received, or at least very soon after the pupil returns home, the Supervisor of Indian Employment will correspond with the returned student for the purpose of getting more in personal touch with him and finding out something about his wishes, etc. His answer will be attached to and filed as part of this report.

2. Health, height, and weight of returned students are sometimes very important in placing them properly; height and weight could be approximated very satisfactorily, though from the pupil records now in use all information called for in part 1 of this blank can readily be obtained and be definite.

3. The State, agency, and tribe are important, and where the pupil is not attached to any agency this fact should be stated and the Superintendent should give all available information as to the home and local conditions surrounding the pupil.

4. Where the outgoing pupil has passed the civil-service examination for any position, this fact should always be noted, giving position for which examination was taken.

5. It should be remembered that the Supervisor of Indian Employment can but seldom have a personal acquaintance with the outgoing student, and that he must depend on the information furnished in this report for his basis of action in behalf of the pupil.

6. The degree of Indian blood should always be given, as this fact largely determines how much effort will be made on behalf of any particular returned student; qualifications being equal, or nearly so, the preference will be given to those having the greatest degree of Indian blood.

7. This report should be forwarded promptly to the Supervisor of Indian Employment, Denver, Colo.

8. Reports on students from reservation schools should be made only as to those who leave the schools at 18 years of age, or older, and who will probably not go away to school.

9. If part 1 of this report is made out by the principal of a reservation school, the reservation Superintendent should supply information called for in part 2 if the principal is not informed as to home surroundings and local conditions. Such information is essential to a proper understanding of the difficulties and needs of the pupil.

10. When part 1 is made out by a nonreservation Superintendent, this blank will be sent by the Supervisor of Indian Employment to the Superintendent of the reservation where the outgoing student belongs. He should fill out part 2 and return the blank as promptly as possible, for practically nothing can be done until the information called for in part 2 is supplied.

Information under the heading "Employed since return as follows," will be valuable only in cases where the pupil has been home for some time.



# CARLISLE INDIAN INDUSTRIAL SCHOOL

## DESCRIPTIVE AND HISTORICAL RECORD OF STUDENT

NUMBER <b>2192</b>		ENGLISH NAME <b>Adeline Boutang</b>			AGENCY		NATION <b>Chippewa, Mimm.</b>		
BAND		INDIAN NAME			HOME ADDRESS <b>Alfred Boutang, Cass Lake, Mimm.</b>				
PARENTS LIVING OR DEAD		BLOOD	AGE	HEIGHT	WEIGHT	FORCED INSP.	FORCED EXP.	SEX.	
FATHER <b>Living</b>	MOTHER <b>Living</b>	$\frac{1}{4}$	<b>15</b>	<b>5-<math>\frac{1}{4}</math></b>	<b>87</b>	<b>30</b>	<b>27</b>	<b>F</b>	
ARRIVED AT SCHOOL <b>Sept. 23, 1906</b>		FOR WHAT PERIOD <b>3 years</b>		DATE OF DISCHARGE <b>June 21, 1909</b>		CAUSE OF DISCHARGE <b>Time out</b>			
MONTHS IN SCHOOL BEFORE CARLISLE		GRADE ENTERED	GRADE AT DATE OF DISCHARGE <b>8th</b>	TRADE OR INDUSTRY <b>Sewing</b>		CHURCH <b>Catholic</b>		MILES TO SCHOOL	
TO COUNTRY	PATRONS' NAME AND ADDRESS							FROM COUNTRY	
<b>5- 2-07</b>	<b>Edgar A. Alcott, Mt. Holly, N. J.</b>							<b>8-30-07</b>	
<b>4- 8-08</b>	<b>H. W. Ingling, Freehold, N. J.</b>							<b>8-29-08</b>	
	<b>Brought here by Mr. Lydick.</b>								





3810

REPORT AFTER LEAVING CARLISLE

NAME AT CARLISLE

Adeline Boutang

PRESENT NAME

DATE	INFORMATION THROUGH	ADDRESS	OCCUPATION	ITEMS OF INTEREST	GRADE
1913	Self	Cass Lake, Minn.	at home		



3810

Position 1. Nurse

Name <sup>u</sup> Bontang, Adeline

Age 20 Deg. Ind. Blood  $\frac{I}{4}$

Other positions for which suited, and in order named. 2. Housework

3.

4.

Information from Carlisle, Pa.

Date June 30 1912

State Minnesota

Agency Cass Lake

Tribe Chippawa

EFFORTS

RECORD

RESULTS

Advised her to take training as nurse. May 1913.



NAME. <b>Boutang, Adeline.</b>	TRIBE. <b>Chippewa, Minn.</b>	PARENT OR GUARDIAN. <b>Alfred Boutang.</b>
DATE ENROLLED. <b>Sept. 23, 1906.</b>	TERM. <b>3 Years.</b>	AGE. <b>15.</b>
		HOME ADDRESS. <b>Cass Lake Minn.</b>

DATE OF RECORD	ACADEMIC DEPARTMENT.			INDUSTRIAL DEPARTMENT.			DORMITORY.			OUTING		SPECIAL REMARKS.
	ROOM NO.	Scholarship	Conduct.	Shop.	Ability.	Conduct	Room No.	Neatness	Conduct	Ability.	Conduct.	
Apr. 07	9	V. Good	Good							Good	Good	
Apr. 08	10	V. Good	Good							Good	Ex.	
Jan. 09	11	V. Good	Ex.	sew.	V. Good.	V. Good.	2-10	Ex.	Ex.	V. Good	Good	
July '09	12	V. Good	ex.	"	"	Ex	2-11	V. Good				
Jan. '10				Hoop.	"	Ex	10	Ex	Ex			



3810  
**TRADE RECORD, CARLISLE.**

JUL 1 1910

JAN 1 1911

Jan. 1, 19..... to June 30, 19.....

PUPIL

*Edeline Boetang*

TRADE

*nurse*

ABILITY

*very good*

CONDUCT

*very good*

REMARKS

INSTRUCTOR

*J. W. E. Farney*